|  |
| --- |
| ADAPTACIÓN DE TEXTOS POR NIVELES |

|  |  |
| --- | --- |
| **PLANO** | Cultural discursivo |
| **Descripción** | En este plano consideramos que aspectos culturales son complejos y pueden requerir apoyo para facilitar la comprensión textual. Ejemplo: si un texto habla de una ceremonia ritual típica, ¿de qué modo podemos acercar este contenido a los estudiantes  También analizamos las características del género o mezcla de géneros (ej. Poesía en un anuncio comercial) que necesitan ser tenidos en cuenta para la lectura crítica deseada por las habilidades del siglo 21. Ejemplo: ¿Cómo afecta la presencia de hipervínculos al texto? |
| **PASOS** | |
| **ejemplo** | Considerar el número de referencias históricas en el texto. Eliminar si se desea simplificar la lectura. |
| 1 | Definir los términos específicos al tema cultural |
| 2 | Poner más enlaces que muestran de alguna forma lo que significan las palabras culturales |
| 3 | Poner enlaces de música o videos relacionados con el tema; Ejemplo, You-Tube |
| 4 | Hacer referencias con personas famosas |
| 5 | Mostrar el mapa como referencia cultural |
| 6 | Comparar y contrastar puntos culturales |
| 7 | Identificar las palabras prestadas de otros idiomas |

|  |  |
| --- | --- |
| **PLANO** | Léxico-Semántico |
| **Descripción** | Consideramos el conocimiento de la música y el léxico determinado para el género Hip-Hop. |
| **PASOS** | |
| ejemplo | El conocimiento de oraciones acompañadas de cognados y palabras prestadas. |
| 1 | Conocimiento de artistas populares en el género musical Hip-Hop |
| 2 | Buscar sinónimos de palabras no usuales |
| 3 | Incluir ejemplos del Hip-Hop por medio de videos, power point y/o presentaciones. |

|  |  |
| --- | --- |
| **PLANO** | Morfo-sintáctico |
| **Descripción** | Consideramos la forma de las palabras (no su significado) y la estructura de las oraciones |
| **PASOS** | |
| ejemplo | Las oraciones siguen la estructura SVO. Seguir este patrón para mayor simplicidad. |
| 1 | Dividir las oraciones muy largas en oraciones más cortas. |
| 2 | Adaptar los verbos a los tiempos que los estudiantes saben. |
| 3 | Poner el tema central al principio |
| 4 | Agregar definiciones/explicaciones en paréntesis |
| 5 | Reemplazar vocabulario desconocido con cognados |
| 6 | Usar colores diferentes para identificar los verbos, sustantivos, adjetivos, etc…. |
| 7 | Eliminar partes excesivamente complicadas del texto que no van a cambiar la idea central del texto |